

12.11.1971

Prěni twarski wotrězk młokoweho kombinata hotowy Přinošk z Noweje doby z dnja 13.11.1971 Kombinat přepodaty RADWOR. Něhdze před lětom po- loži so zakładny kamjeń za twar moderneho kombinata za dejny skót pola Radworja. Mjeztym su twarscy dźělačarjo Mjezdrustwowoje twar- skeje organizacije Mały Wjelkow kombinat dotwarili. Wčera popol- dnju přepoda Hans Klose, nawo- da tutaje organizacije, kluč za nowy kooperatiwny kombinat tamnišemu předsydzje prodrustwa, Helmutej Gäblerej. Na tutym wažnym podawku pro- drustwownikow z Radworja a ze Zarěča wobdźělchu so mjez druhim tež člon Zwjazkoweho předsydstwa Domowiny, Beno Cyž, člon wob- wodneho nawodnistwa SED a Rady za ratarsku produkciju a žiwidlowe bospřednarstwo Drježdžany, kandidat za wobwodny sejm; tow. Heinz Körner, 1. sekretar Wokrjesneho nawodnistwa SED Budyšin; br. Her- bert Funke, sekretar Zwjazko- weho předsydstwa Domowiny, a Lothar Müller, produkcijski na- woda RLN Budyšin. W přitomnosći wulkeje ličby pro- drustwownikow a twarskich dźěla- čerjow wuzběhny Beno Cyž wulki wuznam moderneho kombinata, z kotrymž so dolholétne žadanje a přeće prodrustwownikow z Radworja a ze Zarěča zwoprawdźi. Nětko za- leži na prodrustwownikach samych, w tutym wysokoefektiwnej kombi- nacie dźělowu produktiwitu tak stop- njować a kóždu rezervu wužiwać, zo so z tym wuwěc woběju prodru- stwow dale spěchuje. K.	Erster Bauabschnitt Milchviehanlage übergeben Übersetzung des Nowa doba Artikels vom 13.11.1971 Kombinat übergeben Radibor. Ungefähr vor einem Jahr wurde der Grundstein für den Bau des modernen Kombinates für Milchvieh bei Radibor gelegt. Unterdessen haben die Bauarbeiter der Zwischenbetrieblichen Bauorganisation Kleinwelka das Kombinat fertig gebaut. Gestern Nachmittag übergab Hans Klose, Leiter dieser Organisation, den Schlüssel für das neue Kombinat dem dortigen Genossenschaftsvorsitzenden, Helmut Gäbler. An diesem wichtigen Ereignis für die Genossenschaftsbauern aus Radibor und Saritsch nahmen untern anderen Teil das Mitglied des Bundesvorstandes der Domowina, Benno Ziesch, das Mitglied der Bezirksleitung der SED und des Rates für die landwirtschaftliche Produktion und Ernährungswirtschaft Dresden, Kandidat für den Bezirkstag; Gen. Heinz Körner, 1. Sekretär der Kreisleitung der SED Bautzen; Br. Herbert Funke, Sekretär des Bundesvorstandes der Domowina und Lothar Müller, Produktionsleiter RLN Bautzen. In Anwesenheit einer großen Zahl von Genossenschaftsbauern und Bauleuten hob Benno Ziesch die große Bedeutung des modernen Kombinates hervor, mit dem sich nun die die jahrelangen Forderungen und Wünsche den Genossenschaftsbauern aus Radibor und Saritsch verwirklichen. Jetzt liegt es an den Genossenschaftsbauern selbst, in diesem hocheffektiven Kombinat die Arbeitsproduktivität so zu steigern und jede Reserve auszunutzen, dass damit die Entwicklung beider Genossenschaften weiter befördert wird. K.
--	---

[Dalši wobšěrniši přinošk Noweje doby z dnja 24.11.1971 jako pdf](#)

Prěnja kruwa wjedže so do noweho kombinata - Die erste Kuh wird in das neue Milchviehkombinat geführt.



Foto: Rabovsky

start

From:

<http://82.165.187.122/> - **Radibor - Chronik**

Permanent link:

<http://82.165.187.122/doku.php?id=mva-erster-bauabschnitt&rev=1645202709>

Last update: **2022/02/18 16:45**

